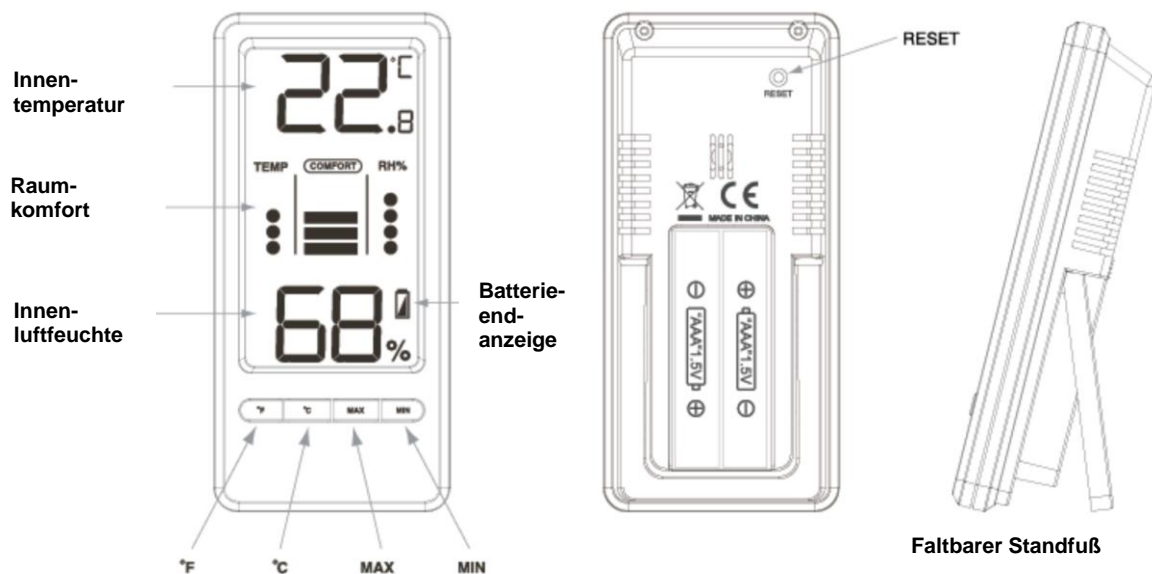


# WS 9119 – Thermo-Hygro-Station

## Bedienungsanleitung



### Inbetriebnahme

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Thermometers.
2. Legen Sie 2 x AAA Micro Batterien unter Berücksichtigung der richtigen Polarität (+/-) ein.
3. Schließen Sie die Batterieabdeckung wieder. Nach einigen Sekunden ist die Station betriebsbereit.

### Temperaturanzeige in °C/°F

Drücken Sie die °C oder °F Taste um zwischen den Anzeige-Formaten zu wählen.

### Anzeige der MIN/MAX-Werte

Drücken Sie die MIN oder MAX-Taste um die MIN/MAX-Werte der Innentemperatur und Innenluftfeuchte anzuzeigen.

Werden die MAX-Werte der Temperatur und Luftfeuchte angezeigt, drücken und halten Sie die MAX-Taste gedrückt um die MAX-Werte zu löschen.

Werden die MIN-Werte der Temperatur und Luftfeuchte angezeigt, drücken und halten Sie die MIN-Taste gedrückt um die MIN-Werte zu löschen.

### Raumkomfortanzeige

Der Thermo-Hygrometer ist ausgestattet mit einer ‚easy-to-read‘ Raumkomfortanzeige für Temperatur, Luftfeuchte und Komfort-Index (errechnet aus Temperatur und Luftfeuchte). Die Raumkomfortanzeige gibt einen schnellen Überblick über die Wohlfühleigenschaften der Räumlichkeiten.

#### Temperatur:

- 5 Punkte 31°C - 45°C
- 4 Punkte 27°C - 30.9°C
- 3 Punkte 19°C - 26.9°C
- 2 Punkte 13°C - 18.9°C
- 1 Punkte 0°C - 12.9°C

#### Relative Luftfeuchte:

- 5 Punkte 79% - 95%
- 4 Punkte 66% - 78%
- 3 Punkte 50% - 65%
- 2 Punkte 36% - 49%
- 1 Punkte 20% - 35%

#### Komfort-Index:

- 5 Balken RH% bei 46% - 60%
- 4 Balken RH% bei 41% - 45% oder 61% - 65%
- 3 Balken RH% bei 36% - 40% oder 66% - 70%
- 2 Balken RH% bei 31% - 35% oder 71% - 75%

1 BalkenRH% bei 25% - 30% oder 76% - 80%  
Kein Balken RH% unter 25% oder über 81%

Anmerkung:

Dieses Gerät ist speziell für die Innenraumnutzung entwickelt worden. Der Komfort-Index ist angelehnt an die Veränderung der Innenluftfeuchte, vorausgesetzt die Innentemperatur liegt zwischen 18°C und 24°C. Der Komfort-Index wird ungenau; wenn die Innentemperatur außerhalb dieses Bereiches liegt.

### Fehlerbehebung

Sollte die Station falsche Werte anzeigen, könnte das an elektrostatischer Ladung oder einer Störung durch andere Geräte liegen. Drücken Sie die RESET Taste auf der Rückseite der Station. Die Station wird zurückgesetzt und beginnt, die aktuellen Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Daten erneut zu messen.

### Batteriewechsel

Zeigt das Thermo-Hygrometer das Batterieendsymbol auf der rechten Seite des LCD, ist es notwendig die Batterien zu wechseln.

### Technische Daten

Temperatur:

Messbereich: 0°C bis +45°C (32°F bis 113°F)  
(außerhalb dieses Bereichs wird HH.H / LL.L angezeigt)

Auflösung: 0.1°C / 0.1°F

Luftfeuchtigkeit:

Messbereich: 20% bis 95%  
(unterhalb 20% wird 20% angezeigt / oberhalb 95% wird 95% angezeigt)

Auflösung: 1%

### Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen gedacht.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Gewalteinwirkung oder Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Materialien.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Es könnte explodieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und manipulieren Sie nicht bauliche Bestandteile des Geräts.

### Batterie-Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme sorgfältig alle Anweisungen.
- Verwenden Sie nur Alkali-Batterien, keine wiederaufladbaren Batterien.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) richtig ein.
- Ersetzen Sie stets einen vollständigen Batteriesatz.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort.
- Entfernen Sie die Batterien bei Nichtnutzung.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und werfen Sie sie nicht ins Feuer werfen. Sie könnten explodieren.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht in der Nähe von Metallobjekten aufbewahrt werden, da durch einen Kontakt ein Kurzschluss verursachen kann.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen, extremer Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verschlucken der Batterien kann zum Ersticken führen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!

### Hinweispflicht nach dem Batteriegesetz



**Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Batterien in die Umwelt gelangen, können diese Umwelt- und Gesundheitsschäden zur Folge haben. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich bei ihrem Händler und Sammelstellen zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet!**

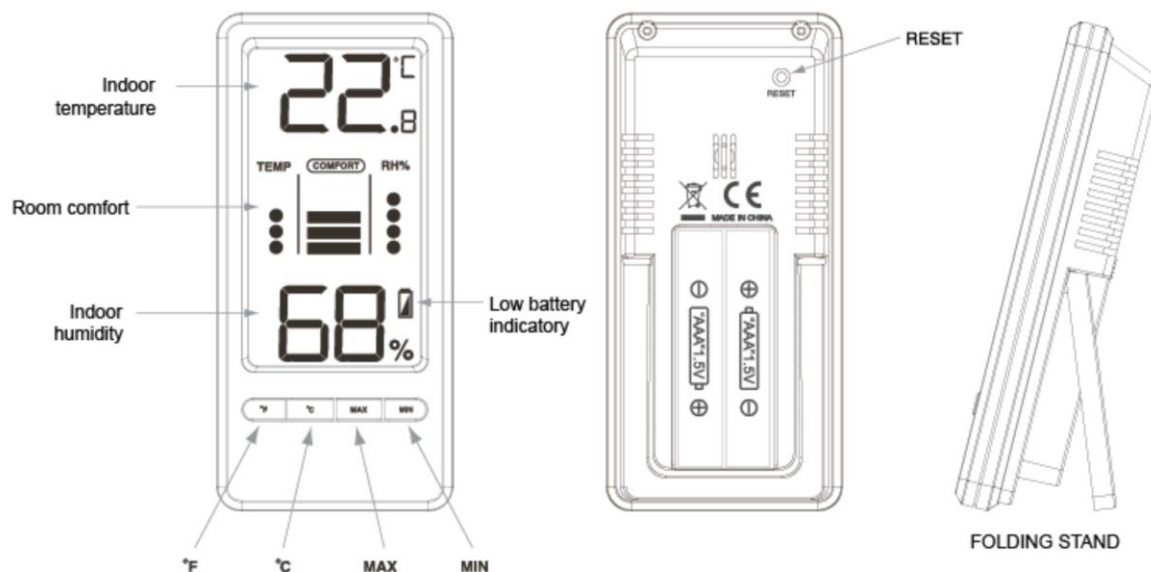
### Hinweispflicht nach dem Elektronikgerätegesetz



**Laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gehört Elektroschrott nicht in den Hausmüll, sondern ist zu recyceln oder umweltfreundlich zu entsorgen. Entsorgen Sie ihr Gerät in einen Recycling Container oder an eine lokale Abfallsammelstelle.**

# WS 9119 – Thermo-hygro-station

## Instruction manual



### Putting into operation

1. Slide open the battery cover at the back of your unit.
2. Insert 2 x AAA batteries into the battery compartment by observing the correct polarity signs (+/-) inside the battery compartment.
3. Replace the battery cover. After few seconds the unit is ready to work for you.

### Temperature display in °C/°F

Press °C or °F button to view the temperature in degree °C or degree °F.

### Display the MIN/MAX values

Press MAX or MIN once to view the maximum or minimum temperature and humidity.

When the maximum temperature and humidity are displayed, press and hold the MAX will clear the maximums and the unit will start to record and display fresh data again.

When the minimum temperature and humidity are displayed, press and hold the MIN will clear the minimums and the unit will start to record and display fresh data again.

### Room comfort display

This thermo-hygrometer is equipped with an easy-to-read index of temperature, humidity and the comfort level (which is a combination of temperature and humidity). It gives a good and quick indication of how you feel like in the ambient environment.

#### Temperature:

5 points	31°C - 45°C
4 points	27°C - 30.9°C
3 points	19°C - 26.9°C
2 points	13°C - 18.9°C
1 point	0°C - 12.9°C

#### Relative humidity:

5 points	79% - 95%
4 points	66% - 78%
3 points	50% - 65%
2 points	36% - 49%
1 point	20% - 35%

#### Comfort index:

5 bars	RH% at 46% - 60% range
4 bars	RH% at 41% - 45% or 61% - 65% range
3 bars	RH% at 36% - 40% or 66% - 70% range
2 bars	RH% at 31% - 35% or 71% - 75% range
1 bar	RH% at 25% - 30% or 76% - 80% range
no bar	RH% below 25% or above 81%

#### Remarks:

This device is designed for indoor use. The comfort index is only related to the indoor relative humidity change assuming the indoor temperature is normal at 18°C to 24°C. The comfort index will become less relevant when the indoor temperature goes out of that indoor temperature range.

#### Trouble shooting

In case your thermo-hygrometer shows irrelevant information or digits, it maybe affected by electrostatic discharge or interferences from other devices. Press the RESET button on the back of your unit. Your unit will be reset and starts to measure fresh temperature and humidity data again.

#### Battery replacement

If you observe a low battery icon on the lower right LCD, which means your thermo-hygrometer is at low battery level, take out the batteries and replace with fresh ones.

#### Specifications

Temperature:

Measuring range: 0°C to +45°C (32°F to 113°F)  
(display shows HH.H / LL.L outside of this range)

Resolution: 0.1°C/ 0.1°F

Humidity:

Measuring range: 20% to 95%  
(below 20% keeps showing 20%, over 95% keeps showing 95%)

Resolution: 1%

#### Precautions

- This main unit is intended to be used only indoors.
- Do not subject the unit to excessive force or shock.
- Do not expose the unit to extreme temperatures, direct sunlight, dust or humidity.
- Do not immerse in water.
- Avoid contact with any corrosive materials.
- Do not dispose this unit in a fire as it may explode.
- Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.

#### Batteries safety warnings

- Please read all instructions carefully before use.
- Use only alkaline batteries, not rechargeable batteries.
- Install batteries correctly by matching the polarities (+/-).
- Always replace a complete set of batteries.
- Never mix used and new batteries.
- Remove exhausted batteries immediately.
- Remove batteries when not in use.
- Do not recharge and do not dispose of batteries in fire as the batteries may explode.
- Ensure batteries are stored away from metal objects as contact may cause a short circuit.
- Avoid exposing batteries to extreme temperature or humidity or direct sunlight.
- Keep all batteries out of reach from children. They are a choking hazard.

Use the product only for its intended purpose!

#### Consideration of duty according to the battery law



points!

Old batteries do not belong to domestic waste because they could cause damages of health and environment. You can return used batteries free of charge to your dealer and collection points. As end-user you are committed by law to bring back needed batteries to distributors and other collecting

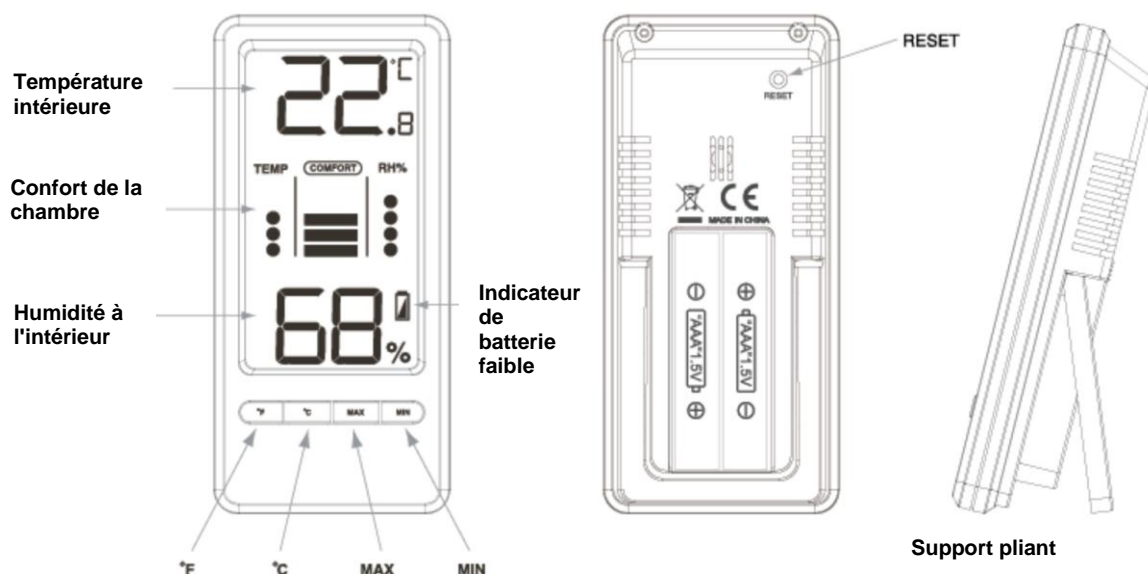
#### Consideration of duty according to the law of electrical devices



This symbol means that you must dispose of electrical devices separated from the General household waste when it reaches the end of its useful life. Take your unit to your local waste collection point or recycling centre. This applies to all countries of the European Union, and to other European countries with a separate waste collection system.

# WS 9119 - Station thermo-hygro

## Guide d'instructions



### Mise en service

1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles au dos de l'unité en le faisant coulisser.
2. Introduire 2 x AAA piles dans le compartiment à piles en respectant les signes de polarité correcte (+/-) à l'intérieur du compartiment à piles.
3. Repositionner le couvercle du compartiment à piles. L'unité est prête à fonctionner d'ici quelques minutes.

### Affichage de Tmpérature en °C/°F

Appuyer sur le bouton °C ou °F pour afficher la température en degrés °C ou degrés °F.

### Affichage les relevés de température MIN/MAX

Appuyer une fois sur MAX ou MIN pour afficher la température et l'humidité maximum ou minimum.

Aussitôt que la température et l'humidité maximum soient affichées, maintenir appuyé la touche MAX pour effacer les relevés maximum ; ensuite l'unité relèvera et affichera des données fraîches.

Aussitôt que la température et l'humidité minimum soient affichées, maintenir appuyé la touche MIN pour effacer les relevés minimum ; ensuite l'unité relèvera et affichera des données fraîches.

### Affichage du confort ambiant

Le thermo-hygromètre est équipé d'un indice de température, humidité et niveau de confort (qui est une combinaison de température et humidité) facile à lire, qui donne une indication correcte et rapide quant à son propre niveau de confort dans le milieu ambiant.

#### Température:

5 points	31°C - 45°C
4 points	27°C - 30.9°C
3 points	19°C - 26.9°C
2 points	13°C - 18.9°C
1 point	0°C - 12.9°C

#### Humidité relative:

5 points	79% - 95%
4 points	66% - 78%
3 points	50% - 65%
2 points	36% - 49%
1 point	20% à 35%

#### Indice de confort:

5 bars	18°C - 24°C	46% - 60%
4 bars	18°C - 24°C	41% - 45% ou 61% - 65%
3 bars	18°C - 24°C	36% - 40% ou 66% - 70%
2 bars	18°C - 24°C	31% - 35% ou 71% - 75%

1 bar                    18°C - 24°C    25% - 30% ou 76% - 80%  
no bar                    < 25% ou > 81%

### Guide de dépannage

Si la station affiche des chiffres qui vous semblent erronés, probablement qu'elle a été affectée par des décharges électrostatiques ou par des interférences causées par d'autres appareils. Réinitialisez-la en appuyant sur la touche RESET située à l'arrière de la station. La station sera réinitialisée et commence à mesurer la température fraîche et d'humidité à nouveau.

### Changement de pile:

Si l'icône de piles faibles s'affiche sur l'écran à cristaux liquides en bas à droite, cela signifie que le niveau des piles du thermo-hygromètre est faible et que les piles doivent être enlevées et remplacées par des piles neuves.

### Spécifications

Température:

Plage de mesure:            0°C à +45°C (32°F à 113°F)  
(l'affichage indique HH.H / LL.L dehors de cette plage)

Résolution:                0.1°C/ 0.1°F

Humidity:

Plage de mesure:            20% à 95%  
(au-dessous de 20% ne cesse d'afficher 20%, au-dessus de 95% ne cesse d'afficher 95%)

Résolution:                1%

### Précautions

- Installez l'appareil en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des forces et des chocs excessifs.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, directs du soleil, à la poussière ou à l'humidité.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Évitez tout contact avec des matériaux corrosifs.
- Ne jetez pas l'appareil dans le feu, elle risque d'exploser.
- N'ouvrez pas le coffret de l'appareil et n'altérez aucun de ses composants.

### Avertissements de sécurité concernant les piles

- Lisez attentivement toutes les instructions avant la première utilisation.
- Utilisez uniquement des piles alcalines, ne pas des piles rechargeables.
- Installez les piles en respectant le sens des polarités (+/-).
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Ne combinez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- Retirez immédiatement les piles déchargées de l'appareil.
- Retirez les piles lorsque vous n'envisagez pas d'utiliser votre appareil avant longtemps.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables et ne jetez aucune pile dans le feu (elle risque d'exploser).
- Rangez vos piles de façon à ce qu'aucun objet métallique ne puisse mettre leurs bornes en court-circuit.
- Évitez d'exposer les piles à des températures extrêmes, à une humidité extrême et aux rayons directs du soleil.
- Conservez vos piles hors de portée des enfants. Elles présentent un risque d'étouffement.

Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!

### Noter l'obligation de la Loi sur la batterie



Les piles ne doivent pas être déposées avec vos ordures ménagères. Dans le cas où vous le faites vous risquez de provoquer des dommages importants à votre environnement ou à la santé d'autrui. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre commerçant qui vous les a vendues ou d'office à une collecte.

Vous en tant qu'utilisateur ou consommateur vous êtes obligés par la loi de retourner les piles usagées!

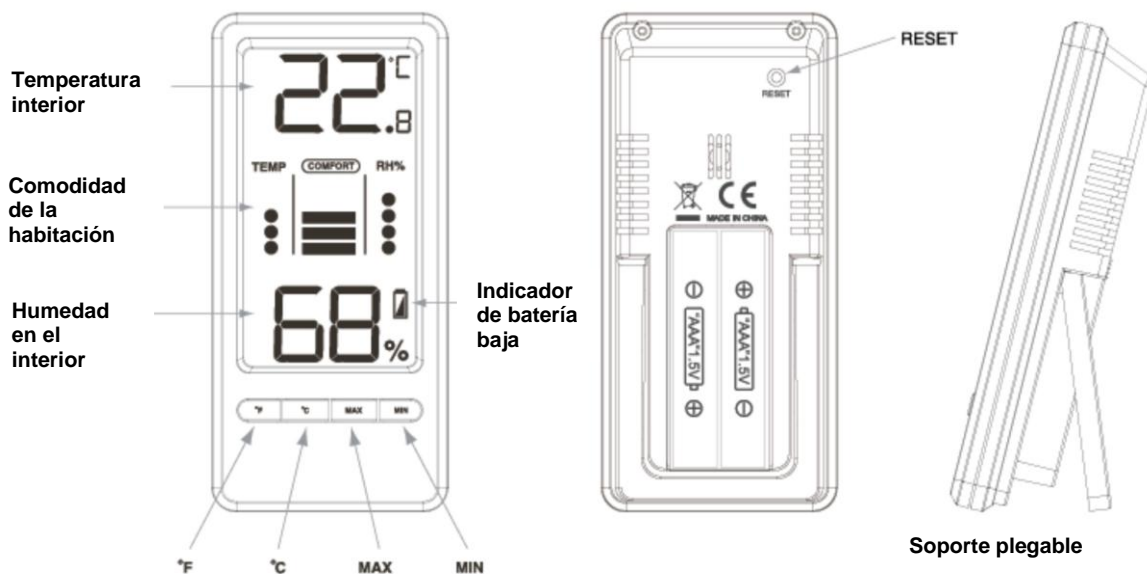
### Noter l'obligation de la Loi sur les appareils électriques



Ce symbole signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères à la fin de leur vie utile. Ramenez votre appareil à votre point local de collecte de déchets ou à un centre de recyclage. Ceci s'applique à tous les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte des déchets sélectif.

# WS 9119 - Estacion termómetro-higrómetro

## Manual de instrucciones



### Instalación

1. Abrir deslizando la cubierta situada en la parte posterior del aparato.
2. Introducir 2 pilas de tamaño AAA de forma correcta en el compartimento de las pilas teniendo en cuenta los signos de polaridad situados dentro del compartimento de las pilas.
3. Volver a colocar la cubierta de la pilas. Pasados unos segundos el aparato estará preparado para funcionar.

### Visualización de la temperatura interior en °C/°F

Pulsar el botón °C o °F para visualizar la temperatura en grados °C o en grados °F.

### Visualización de valores MIN/MAX

Pulsar MAX o MIN una vez para visualizar la temperatura y la humedad máxima o mínima.

Cuando aparezca en la pantalla la temperatura y la humedad máxima, pulsar y mantener pulsado el botón MAX, de esta manera se cancelarán las máximas y el aparato volverá a registrar y a mostrar nuevos datos.

Cuando aparezca en la pantalla la temperatura y la humedad mínima, pulsar y mantener pulsado el botón MIN, de esta manera se cancelarán las mínimas y el aparato volverá a registrar y a mostrar nuevos datos.

### Indicador de nivel de confort interior

Este termohigrómetro está equipado con un índice de fácil lectura de la temperatura, de la humedad y del nivel de confort (el cual es una combinación de temperatura y humedad) Indica de manera rápida y eficaz cómo puede sentirse en el entorno ambiental.

#### Temperatura:

5 puntos	31°C - 45°C
4 puntos	27°C - 30,9°C
3 puntos	19°C - 26,9°C
2 puntos	13°C - 18,9°C
1 punto	0°C - 12,9°C

#### Humedad relativa:

5 puntos	79% - 95%
4 puntos	66% - 78%
3 puntos	50% - 65%
2 puntos	36% - 49%
1 punto	20% - 35%

#### Índice de confort:

5 bars	18°C - 24°C	46% - 60%
4 bars	18°C - 24°C	41% - 45% o 61% - 65%
3 bars	18°C - 24°C	36% - 40% o 66% - 70%
2 bars	18°C - 24°C	31% - 35% o 71% - 75%

1 bar                    18°C - 24°C    25% - 30% o 76% - 80%  
0 bar                    < 25% o > 81%

### Resolución de problemas

En el caso de que la estación muestre dígitos sin sentido, puede ser que esté afectada por descargas electrostáticas o por interferencias de otros dispositivos. Pulse el botón RESET en la parte trasera de la estación. La estación se reinicia y comienza a medir la temperatura fresca y datos de humedad de nuevo.

### Reemplazo de pila

Si aparece un icono de bajo nivel de carga de las pilas en la parte derecha de la pantalla LCD, significa que el nivel de batería del termohigrómetro está bajo, retirar las pilas y reemplazarlas por unas nuevas.

### Especificaciones

Temperatura:

Margen de medida:            0°C hasta +45°C (32°F hasta 113°F)  
(la pantalla muestra HH.H / LL.L fuera de este rango)

Resolución:                    0.1°C/ 0.1°F

Humedad:

Margen de medida:            20% hasta 95%  
(por debajo del 20% sigue mostrando 20%, por encima del 95% sigue mostrando 95%)

Resolución:                    1%

### Precaución

- Esta unidad está diseñada para usarla solamente en interiores.
- No someta unidad a fuerzas o golpes excesivos.
- No exponga la unidad a temperaturas extremas, directa a los rayos del sol, polvo o humedad.
- No la sumerja en el agua.
- Evite el contacto con cualquier material corrosivo.
- No se deshaga de esta unidad arrojándola al fuego ya que puede explotar.
- No abra la carcasa trasera interior ni manipule ninguno de los componentes de esta unidad.

### Advertencias de seguridad sobre las baterías

- Por favor, lea detenidamente todas las instrucciones antes de usarla.
- Utilizar solamente baterías alcalinas. No utilizar recargables baterías.
- Coloque las baterías correctamente haciendo coincidir la polaridad (+/-)
- Reemplace siempre el juego completo de baterías.
- Nunca mezcle baterías usadas y nuevas.
- Quite las baterías gastadas inmediatamente.
- Saque las baterías cuando no use la unidad.
- No recargue las baterías ni las arroje al fuego ya que pueden reventar.
- Compruebe que guarda las baterías alejadas de objetos metálicos ya que un contacto con estos puede causar un cortocircuito.
- Evite exponer las baterías a altas temperaturas, humedad o a los rayos directos del sol.
- Guarde las baterías lejos del alcance de los niños. Pueden atragantarse con ellas.

Utilice el producto sólo para la finalidad expuesta!

### Obligación en virtud de la ley de baterías



Las baterías usadas no deben ser eliminadas en la basura doméstica. Si las baterías llegan al medio ambiente, éstas pueden ocasionar graves efectos para la salud o para el propio medio ambiente.

Puede devolver las baterías usadas de forma gratuita a su distribuidor o suministrador. Según la ley, como consumidor usted está obligado a devolver las baterías usadas!

### Obligación en virtud de la ley de los dispositivos eléctricos

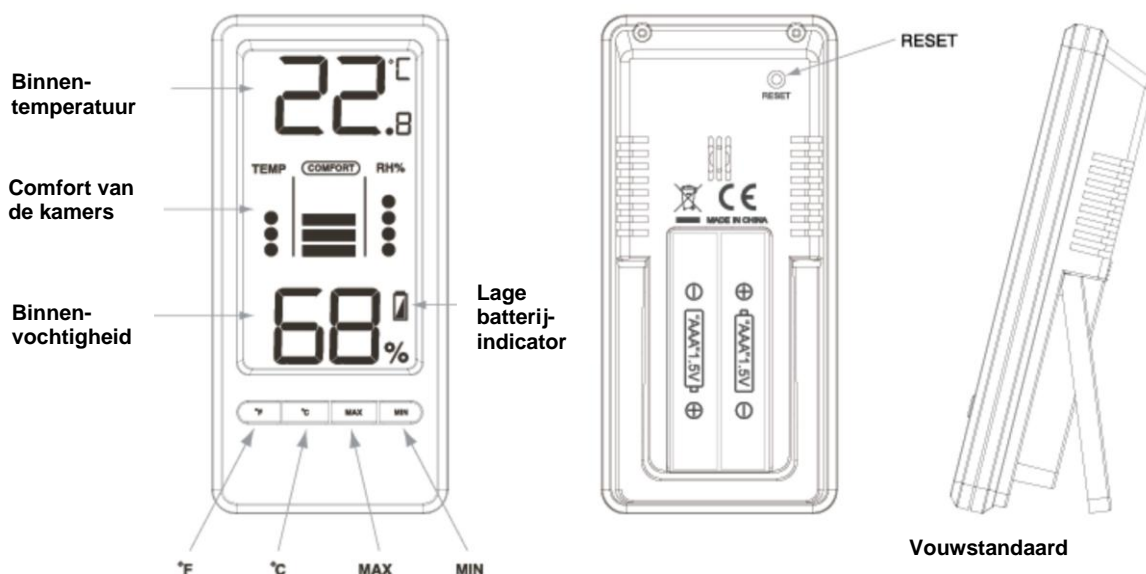


Este símbolo indica que no debe arrojar los dispositivos eléctricos a la basura doméstica general cuando alcancen el final de su vida útil. Lleve su aparato a un punto de recogida selectiva de basura o a un centro de reciclaje. Esto es de aplicación en todos los países de la Unión Europea, y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de basuras.



# WS 9119 - Thermo-hygro-station

## Gebruikshandleiding



### Van start gaan

1. Schuif het batterijklepje open aan de achterkant van het toestel.
2. Doe 2 x AAA batterijen in het batterijcompartiment en neem de tekens van de polen (+/-) die binnenin het batterijcompartiment staan in beschouwing.
3. Het batterijklepje weer terugdoen. Na een paar seconden is het toestel gereed te werken voor u.

### Temperatuur-aanduiding in °C/°F

Druk op de °C- of °F-knop om de temperatuur in graden °C of graden °F te bezichtigen.

### Weergave van MIN/MAX-waarden

Eenmaal op MAX of MIN drukken om de maximum- of minimumtemperatuur en -vochtigheid te bezichtigen.

Wanneer de maximumtemperatuur en -vochtigheid afgebeeld worden, de MAX ingedrukt houden om maximums te annuleren en het toestel weer te laten starten met opnemen en nieuwe gegevens te laten afbeelden.

Wanneer de minimumtemperatuur en -vochtigheid afgebeeld worden, de MIN ingedrukt houden om minimums te annuleren en het toestel weer te laten starten met opnemen en nieuwe gegevens te laten afbeelden.

### Ruimte-comfort-aanduiding

Deze thermo-hygrometer is uitgerust met een makkelijk te lezen temperatuur-, vochtigheid- en comfortniveau-index, (wat een combinatie is van temperatuur en vochtigheid). Het geeft een goede en snelle indicatie van hoe het voelt in de omringende omgeving.

#### Temperatuur:

5 punten	31°C - 45°C
4 punten	27°C - 30.9°C
3 punten	19°C - 26.9°C
2 punten	13°C - 18.9°C
1 punt	0°C - 12.9°C

#### Relatieve luchtvochtigheid:

5 punten	79% - 95%
4 punten	66% - 78%
3 punten	50% - 65%
2 punten	36% - 49%
1 punt	20% - 35%

#### Comfortindex:

5 streepjes	18°C - 24°C	46% - 60%
4 streepjes	18°C - 24°C	41% - 45% of 61% - 65%

3 streepjes	18°C - 24°C	36% - 40% of 66% - 70%
2 streepjes	18°C - 24°C	31% - 35% of 71% - 75%
1 streepje	18°C - 24°C	25% - 30% of 76% - 80%
geen streepje	< 25% of > 81%	

### Probleemoplossing

In het geval dat het station valse cijfers toont, kan het worden aangetast door elektrostatische ontlading of interferenties vanaf andere apparatuur. Druk op de RESET toets op de achterzijde van het station. Het station wordt gereset en begint in de frisse temperatuur en luchtvochtigheid gegevens opnieuw te meten.

### Vervangen van batterijen

Als u het pictogram van batterij bijna leeg ziet op de LCD rechts onder, wat erop duidt dat uw thermo-hygrometer op een laag batterijniveau zit, de batterijen eruit halen en deze vervangen met nieuwe batterijen.

### Specificaties

Temperatuur:

Bereik van meting: 0°C tot +45°C (32°F tot 113°F)  
(buiten dit bereik is HH.H / LL.L weergegeven)

Resolutie: 0.1°C / 0.1°F

Luchtvochtigheid:

Bereik van meting: 20% tot 95%  
(minder dan 20% blijft 20% afbeelden, meer dan 95% blijft 95% afbeelden)

Resolutie: 1%

### Voorzorgsmaatregelen

- Dit hoofdapparaat is uitsluitend bestemd voor binnenshuis gebruik.
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige krachten of schokken.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, direct zonlicht, stof en vocht.
- Niet onderdompelen het apparaat in water
- Vermijd contact met bijtende stoffen.
- Gebruik het apparaat niet in een vuur. Deze kan ontploffen.
- Niet open de behuizing en niet manipuleren structurele componenten van het apparaat.

### Batterijvoorschriften

- Lees vóór gebruik alle instructies.
- Gebruik uitsluitend alkaline batterijen, geen oplaadbare batterijen.
- Installeer batterijen correct volgens de polariteitmarkeringen (+/-).
- Vervang altijd een volledige set batterijen.
- Combineer nooit gebruikte en nieuwe batterijen.
- Verwijder onmiddellijk uitgeputte batterijen.
- Verwijder batterijen wanneer niet in gebruik.
- Houd de batterijen niet in de nabijheid van metalen voorwerpen. Een contact kan een kortsluiting veroorzaken.
- Houd alle batterijen buiten bereik van kinderen omdat ze een verstikkingsgevaar vormen.
- Bewaar de verpakking voor eventueel toekomstig gebruik.

Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor deze bestemd!

### Verordening verwijdering batterijen



Oude batterijen horen niet in het huisvuil. Als batterijen in het milieu terechtkomen kunnen deze milieu en gezondheidsproblemen tot gevolg hebben. U kunt gebruikte batterijen kosteloos bij uw handelaar of inzamelplaatsen teruggeven. U bent als verbruiker wettelijk verplicht oude batterijen, als omschreven, in te leveren.

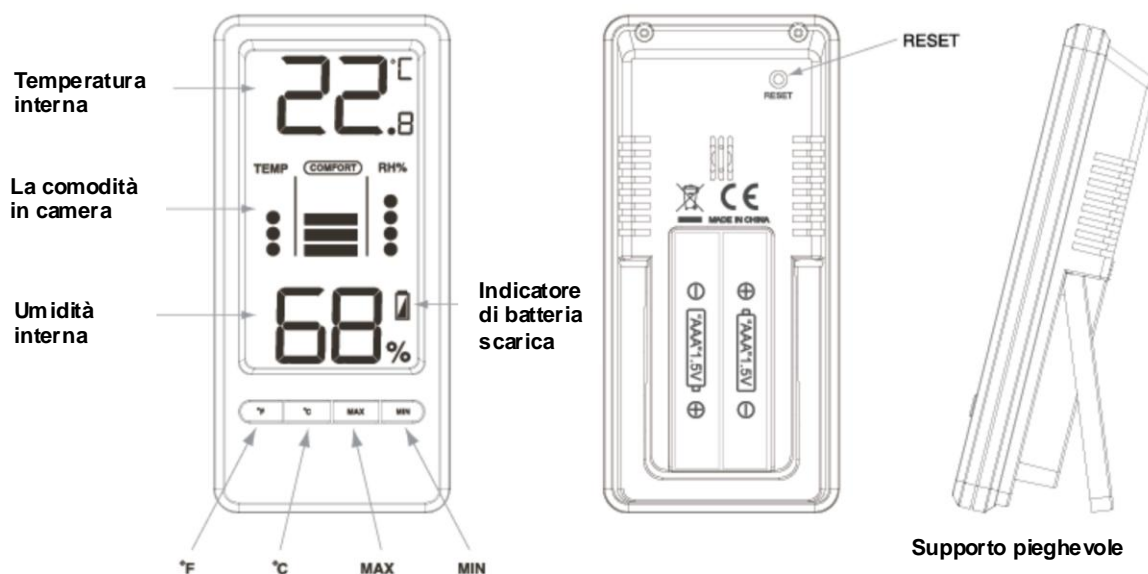
### Verordening verwijdering elektrische apparaten



Dit symbool betekent dat elektrische apparatuur, wanneer hij het eind van zijn levensduur bereikt, niet mag worden afgevoerd met het gewone huishoudelijk afval. Breng de apparaat naar het plaatselijke inzamelpunt voor afval of recyclingcentrum. Dit is van toepassing voor alle landen van de Europese Unie en op de overige Europese landen met een systeem voor gescheiden afvalinzameling.

# WS 9119 - Thermo-hygrometer station

## Manual instructions



### Getting started

1. Slide the battery compartment cover located on the back of the unit.
2. Insert 2 AAA batteries into the battery compartment respecting the correct polarity (+/-) indicated inside the battery compartment.
3. Reassemble the battery compartment cover. After a few seconds the unit will be ready to operate.

### Temperature display in °C/°F

Press the °C or °F button to display the temperature in °C or °F.

### Display of MIN/MAX values

Press MAX or MIN once to display the maximum or minimum temperature and the humidity level.

When the maximum temperature and humidity values have been displayed, press the MAX button and hold it down to cancel the maximum values and allow the unit to register and display new data.

When the minimum temperature and humidity values have been displayed, press the MIN button and hold it down to cancel the minimum values and allow the unit to register and display new data.

### Internal comfort display

This thermo-hygrometer station is equipped with a temperature, humidity and comfort index (determined by the combination of temperature and humidity) that is easy to read. It provides a quick and accurate indication of how you will feel in a specific environment.

#### Temperature:

5 points	31°C - 45°C
4 points	27°C - 30.9°C
3 points	19°C - 26.9°C
2 points	13°C - 18.9°C
1 point	0°C - 12.9°C

#### Relative humidity:

5 points	79% - 95%
4 points	66% - 78%
3 points	50% - 65%
2 points	36% - 49%
1 point	20% - 35%

#### Comfort index:

5 bars	18°C - 24°C	46% - 60%
4 bars	18°C - 24°C	41% - 45% o 61% - 65%
3 bars	18°C - 24°C	36% - 40% o 66% - 70%

2 bars	18°C - 24°C	31% - 35% o 71% - 75%
1 bar	18°C - 24°C	25% - 30% o 76% - 80%
no bar	< 25% o > 81%	

### Risoluzione dei problemi

Nel caso in cui la stazione mostri dei numeri errati, ciò potrebbe essere influenzato da interferenze o scariche elettrostatiche provenienti da altri dispositivi. Premere il pulsante RESET sul retro della stazione. La stazione verrà resettata e inizia a misurare la temperatura fresca e di dati di umidità di nuovo.

### Cambio delle batterie

Se individuate l'icona che segnala le batterie scariche in basso a destra dello schermo LCD, significa che le batterie del termoigrometro sono scariche; togliere le batterie e sostituirle con batterie nuove.

### Specifiche tecniche

Temperatura:

Intervallo di misurazione: 0°C a +50°C (32°F a 122°F)  
(display mostra HH.H / LL.L al di fuori di questo intervallo)

Risoluzione: 0.1°C / 0.1°F

Umidità:

Intervallo di misurazione: 20% a 95%  
(al di sotto del 20% continua a mostrare 20%, oltre il 95% continua a mostrare 95%)

Risoluzione: 1%

### Precauzione

- Il dispositivo principale è progettata solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- Non sottoporre il dispositivo a forza eccessiva e urti.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, luce solare diretta, polvere o umidità.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare il contatto con materiali corrosivi.
- Non gettare il dispositivo nel fuoco perché potrebbe esplodere.
- Non aprire la cassa interna o manomettere i componenti di questo dispositivo.

### Avvertenze per l'uso sicuro delle batterie

- Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Installare le batterie correttamente rispettando le polarità (+/-).
- Sostituire sempre il set completo di batterie.
- Non mescolare mai batterie usate e nuove.
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche.
- Rimuovere le batterie quando non sono utilizzate.
- Non conservare le batterie in prossimità di oggetti metallici. Un contatto potrebbe causare un corto circuito.
- Non ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco perché potrebbero esplodere.
- Non esporre le batterie a temperature elevate, all'umidità o alla luce solare diretta.
- Tenere tutte le batterie lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto!

### Obbligo di avviso secondo la legge sulle batterie



Le batterie esaurite non devono essere considerate rifiuti domestici. Le batterie smaltite nell'ambiente possono causare danni all'ambiente e alla salute. È possibile restituire gratuitamente le batterie usate al proprio rivenditore e consegnarle ai centri di raccolta. Il consumatore è tenuto per legge alla restituzione delle batterie scariche!

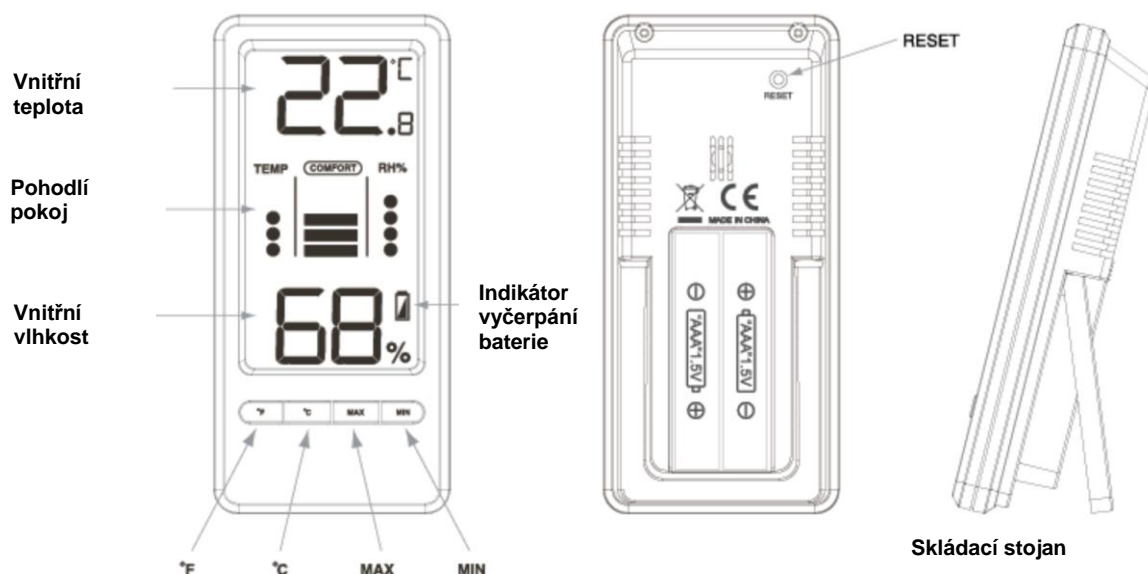
### Obbligo di avviso secondo la legge sulle dispositivi elettrici



Questo simbolo indica che i dispositivi elettrici alla fine del loro ciclo di vita devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici generali. Portare il dispositivo al proprio punto di raccolta rifiuti locale o a un centro di riciclaggio. Ciò si applica in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti.

# WS 9119 – Teplo- a vlhko-měřová stanice

## Instruktažní manuál



### Uvedení do provozu

1. Vysunutím otevřete bateriový kryt v zadní části jednotky.
2. Do bateriového prostoru vložte 2 baterie typu AAA se správnou polaritou (+/-).
3. Bateriový kryt vraťte zpět. Po pár sekundách je jednotka připravena k práci.

### Zobrazení teploty v °C/°F

Pro zobrazení teploty ve stupních °C nebo °F stiskněte tlačítko °C nebo °F.

### Zobrazení MIN/MAX hodnot

Pro zobrazení minimální či maximální teploty nebo vlhkosti stiskněte tlačítko MAX nebo MIN.

Při zobrazení maximální teploty a vlhkosti stiskněte a podržte tlačítko MAX. Tím dojde ke smazání maximálních hodnot a jednotka začne nahrávat a ukazovat opět čerstvá data.

Při zobrazení minimální teploty a vlhkosti stiskněte a podržte tlačítko MIN. Tím dojde ke smazání minimálních hodnot a jednotka začne nahrávat a ukazovat opět čerstvá data.

### Zobrazení komfortu prostředí

Tento termo-hygro metr je vybaven srozumitelným ukazatelem teploty, vlhkosti a ukazatelem tepelné pohody (kombinace teploty a vlhkosti). Podává dobrý rychlý přehled o tom, jak se cítíte v okolním prostředí.

Teplota:

5 bodů	31°C - 45°C
4 bodů	27°C - 30,9°C
3 bodů	19°C - 26,9°C
2 bodů	13°C - 18,9°C
1 bod	0°C - 12,9°C

Relativní vlhkost:

5 bodů	79% - 95%
4 bodů	66% - 78%
3 bodů	50% - 65%
2 bodů	36% - 49%
1 bod	20% - 35%

Ukazatel tepelné pohody:

5 čárek	RH% v rozsahu 46% - 60%
4 čárek	RH% v rozsahu 41% - 45% nebo 61% - 65%
3 čárek	RH% v rozsahu 36% - 40% nebo 66% - 70%
2 čárek	RH% v rozsahu 31% - 35% nebo 71% - 75%
1 čárka	RH% v rozsahu 25% - 30% nebo 76% - 80%
Žádná čárka	RH% pod 25% nebo nad 81%

#### Poznámky:

Toto zařízení je navrženo pro vnitřní použití. Ukazatel tepelné pohody se vztahuje pouze na změny vnitřní relativní vlhkosti při předpokladu, že je vnitřní teplota normální a pohybuje se mezi 18°C do 24°C. Relevance ukazatele tepelné pohody se snižuje, když se vnitřní teplota dostane za hranici tohoto teplotního rozsahu.

#### Řešení problémů

V případě, že stanice ukazuje špatné číslce, je možné, že je ovlivněna elektrostatickým výbojem nebo rušením z druhých přístrojů. Stiskněte tlačítko **RESET** vzadu na stanici. Váš stanice bude resetován a začne znovu měřit nové teploty a vlhkosti údaje.

#### Výměně baterií

Pokud v pravém spodním rohu zpozorujete ikonu, ukazující nízký stav baterií, znamená to, že váš termo-hygrometr je vybitý. Vyjměte baterie a nahraďte je novými.

#### Specifikace

Teplota:

Rozsah měření: 0°C do +45°C (32°F do 113°F)  
(displej ukazuje HH.H / LL.L mimo tento rozsah)

Rozlišení: 0.1°C / 0.1°F

Vlhkost:

Rozsah měření: 20% do 95%  
(pod 20% ukazuje 20%, nad 95% ukazuje 95%)

Rozlišení: 1%

#### Upozornění

- Tato jednotka je k použití pouze v interiéru.
- Nevystavujte přístroj nadměrné síle nebo nárazu.
- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, prachu nebo vlhkosti.
- Nikdy neponořujte do vody.
- Vyhněte se kontaktu s korozivními materiály.
- Nevhazujte tento přístroj do ohně, mohl by explodovat.
- Neotevírejte vnitřní pouzdro nebo manipulovat s jakýmkoli součásti této jednotky.

#### Baterie a bezpečnostní varování

- Před použitím si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny.
- Používat pouze alkalické baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Baterie vkládejte správně odpovídající polaritou (+/-).
- Vždy vyměňte kompletní sadu baterií.
- Nikdy nemíchejte použité a nové baterie.
- Okamžitě odstraňte vybité baterie.
- Baterie vyjměte, když není zařízení v provozu.
- Nenabíjejte a nevhazujte baterie do ohně, mohly by explodovat.
- Ujistěte se, že jsou baterie uloženy mimo dosah kovových předmětů, neboť kontakt může způsobit zkrat.
- Nevystavujte baterie extrémním teplotám nebo vlhkosti nebo přímému slunečnímu záření.
- Ukládejte baterie mimo dosah dětí. Existuje riziko udušení.

Výrobek používejte pouze ke stanovenému účelu!

#### Všimněte si požadavky podle baterie-směrnice



**Staré baterie nepatří do domovního odpadu, protože by mohly způsobit škody na zdraví a životní prostředí. Můžete se vrátit použité baterie a akumulátory bezplatně na vašich prodejců a sběrných míst. Koncový uživatel se zavazuje zákon přivést potřebné baterie distributorům a dalších sběrných míst!**

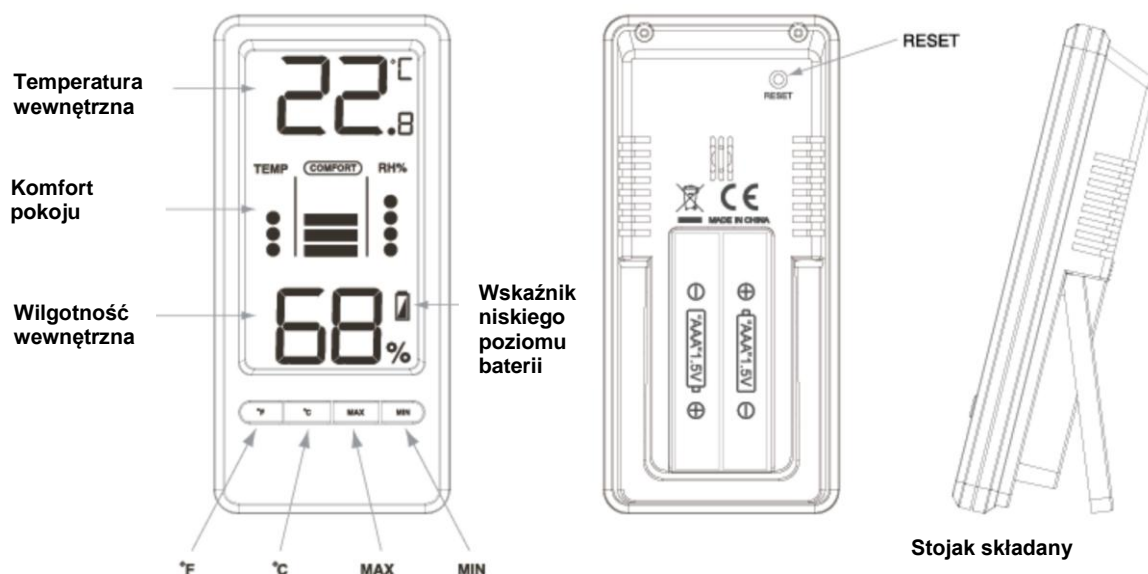
#### Všimněte si požadavky podle zlikvidovat elektrická zařízení



**Tento symbol znamená, že je potřeba likvidovat elektrická zařízení odděleně od běžného domácího odpadu na konci jeho životnosti. Přístroj vrátte do místního sběrného místa nebo centra pro recyklaci. To platí pro všechny země Evropské unie a ostatní evropské země se samostatným systémem shromažďování odpadu.**

# WS 9119 – Stacja temperatur/ wilgotności

## Instrukcja obsługi



### Uruchomienie

1. Odsunąć pokrywę baterii z tyłu urządzenia.
2. Włożyć 2 baterie AAA do komory, zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-) wewnątrz komory.
3. Założyć pokrywę baterii. Po kilku sekundach urządzenie będzie gotowe do użycia.

### Wyświetlacz temperatury w °C/°F

Aby wyświetlić temperaturę w stopniach °C lub °F, należy nacisnąć przycisk °C lub °F.

### Wyświetlanie wartości MIN/MAX

Aby zobaczyć maksymalną lub minimalną temperaturę i wilgotność, należy nacisnąć jeden raz MAX lub MIN.

Po wyświetleniu maksymalnej temperatury i wilgotności należy nacisnąć i przytrzymać MAX. Spowoduje to usunięcie wartości maksymalnych, a urządzenie będzie gotowe do ponownego zarejestrowania i wyświetlenia nowych danych.

Podczas wyświetlania minimalnej temperatury i wilgotności należy nacisnąć i przytrzymać MIN. Spowoduje to usunięcie wartości minimalnych, a urządzenie będzie gotowe do ponownego zarejestrowania i wyświetlenia nowych danych.

### Wyświetlacz komfort pokoju

Ten termometr z wilgotnościomierzem posiada łatwy do odczytania indeks temperatury, wilgotności i poziomu komfortu (stanowiącego połączenie temperatury z wilgotnością). Jest to dobry i szybki wskaźnik samopoczucia w otoczeniu.

#### Temperatura:

5 punktów	31°C - 45°C
4 punktów	27°C - 30,9°C
3 punktów	19°C - 26,9°C
2 punktów	13°C - 18,9°C
1 punkt	0°C - 12,9°C

#### Wilgotność względna:

5 punktów	79% - 95%
4 punktów	66% - 78%
3 punktów	50% - 65%
2 punktów	36% - 49%
1 punkt	20% - 35%

#### Indeks komfortu:

5 barów	RH% w zakresie 46% - 60%
4 barów	RH% w zakresie 41% - 45% lub 61% - 65%
3 barów	RH% w zakresie 36% - 40% lub 66% - 70%

2 barów	RH% w zakresie 31% - 35% lub 71% - 75%
1 bar	RH% w zakresie 25% - 30% lub 76% - 80%
brak ciśnienia	RH% poniżej 25% lub ponad 81%

#### Uwagi:

To urządzenie jest przeznaczone do użytku we wnętrzach. Indeks komfortu dotyczy tylko zmian wilgotności powietrza we wnętrzach przy założeniu, że normalna temperatura we wnętrzach wynosi od 18°C do 24°C. Indeks komfortu będzie mniej dokładny, jeśli temperatura we wnętrzach wykroczy poza zakres temperatury we wnętrzach.

#### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli stacja pokaże nieprawidłowe cyfry, może to oznaczać wpływ rozładowania elektrostatycznego lub zakłóceń ze strony innych urządzeń. Nacisnąć przycisk **RESET** z tyłu stacji. Twoja stacja zostanie wyzerowana i zacznie mierzyć temperaturę i świeże dane wilgotności ponownie.

#### Wymiana baterii

Jeśli na wyświetlaczu LCD w prawym dolnym rogu pojawi się ikona wyczerpania baterii, oznacza to wyczerpywanie się baterii termometru z wilgotnościomierzem. Należy wyjąć baterie i wymienić je na nowe.

#### Specyfikacja

Temperatura:

Zakres pomiaru: 0°C do +45°C (32°F do 113°F)  
(wyświetlacz pokazuje HH.H / LL.L poza tym zakresem)

Stopniowanie: 0.1°C / 0.1°F

Wilgotność:

Zakres pomiaru: 20% do 95%  
(poniżej 20% wyświetla się 20%, ponad 95% wyświetla się 95%)

Stopniowanie: 1%

#### Środki ostrożności

- Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań we wnętrzach..
- Nie narażać urządzenia na działanie dużych sił lub wstrząsów.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, kurzu, wilgoci.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Unikać kontaktu z wszelkimi korozyjnymi.
- Nie wyrzucać urządzenia do ognia, gdyż może wybuchnąć.
- Nie otwierać obudowy i nie ingerować w wewnętrzne części urządzenia.

#### Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące baterii

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Używać tylko baterii alkalicznych. Nie wolno używać akumulatorów.
- Włożyć baterie prawidłowo, zgodnie z biegunowością (+/-).
- Zawsze należy wymieniać cały zestaw baterii.
- Nigdy nie wolno mieszać zużytych i nowych baterii.
- Zużyte baterie należy natychmiast wymieniać.
- Wymować baterie, jeśli urządzenie nie jest używane.
- Nie ładować ponownie baterii ani nie wyrzucać ich do ognia, ponieważ mogą eksplodować.
- Nie przechowywać baterie w pobliżu przedmiotów metalowych. Styczność może spowodować zwarcie.
- Unikać narażania baterii na działanie bardzo wysokich temperatur lub wilgotności bądź bezpośredniego nasłonecznienia.
- Baterie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Powodują one zagrożenie udławieniem.

Stosować produkt tylko zgodnie z jej przeznaczeniem!

#### Zawiadomienie wymagań na mocy dyrektywy baterii



Stare baterie nie należą do odpadów domowych, ponieważ mogą one powodować uszkodzeń zdrowia i środowiska. Możesz powrócić używanych baterii i akumulatorów do punktów dealerskich i zbiórki.

Użytkownika końcowego są zobowiązane przez prawo przywrócić potrzebne baterie do dystrybutorów i innych punktów zbiorczych!

#### Zawiadomienie wymagań na mocy dyrektywy urządzenia elektryczne





Ten symbol oznacza, że należy oddzielać urządzenia elektryczne od ogólnych odpadów domowych po zakończeniu ich żywotności. Urządzenie należy oddać do lokalnego punktu zbiórki odpadów lub centrum recyklingu. Dotyczy to wszystkich państw Unii Europejskiej oraz innych państw europejskich, w których obowiązuje system zbierania odpadów segregowanych.